

Cinemateca 2010

El olvido (Oblivion) 2009

17 de septiembre - 22 de septiembre 2010



Información de la película

Dirigida por

Heddy Honigmann

Lengua

En español con subtítulos en inglés

País

Perú/Países Bajos

Duración

93 min.

Palabras del Director - Heddy Honigmann

Si la ciudad de Lima estuviera cubierta en polvo, nadie la vería.

Pero aún no siendo así, de todos modos casi nadie la ve o piensa en ella, en su gente engañada siglo tras siglo y olvidada por sus gobernantes.

Con el fin de salir del olvido, es necesario que haya un terremoto de grado 8 en la escala de Richter o - como acaba de suceder - un descubrimiento, en las montañas más desoladas de Perú, una de las tumbas masivas más grandes en la historia de la guerra sucia entre el ejército peruano y el movimiento guerrillero Sendero Luminoso.

En EL OLVIDO, Lima podría ser cualquier otra ciudad latinoamericana. Cosas terribles se esconden debajo de su suelo o en sus calles llenas de monóxido de carbono, en sus bares, escuelas, hospitales y barrios, pero el país no es un tema candente.

Como la memoria del pasado es uno de los temas que atraviesa la mayoría de mis películas, intenté, con EL OLVIDO, celebrar, de una manera poética, esta ciudad olvidada y su gente.

Hace unos años, un joven que trabajaba como camarero

en un restaurante elegante me inspiró para tratar de descubrir mi ciudad. Este joven, a quien reconocí después de muchos años lejos de Perú, me contó cómo logró superar con una sonrisa el desprecio al que era expuesto en el trabajo. Otros lo hacían burlándose, por lo bajo, de la clase que los oprimía, recordando con orgullo que habían sobrevivido tanto a la crisis económica como al terror organizado por derecha e izquierda (otros entretenían a los automovilistas con piruetas mientras esperaban por unas monedas).

EL OLVIDO no grita, susurra. EL OLVIDO no solloza, sino que llora.

En EL OLVIDO un pájaro vuela sobre esta ciudad olvidada y se detiene aquí y allá; vuela de nuevo y finalmente se convierte en una bola de cristal que un joven mantiene en perfecto equilibrio, desafiando el anonimato.

(See reverse side for English translation)



OMAHA'S OWN
NONPROFIT CINEMA
402.933.0259
FILMSTREAMS.ORG



RUTH SOKOL
1340 WEBSTER
OMAHA, NE
FILMSTREAMS

DEVOTED TO THE PRESENTATION AND DISCUSSION OF FILM AS AN ART FORM · DE

Cinemateca 2010

El olvido (Oblivion) 2009

September 17 - September 22, 2010

Director' Statement - Heddy Honigmann

If the city of Lima was covered in dust, nobody would see it.

It is not, really, but all the same hardly anybody sees it or thinks about it, about its people cheated century after century and neglected by its rulers.

In order to come out of oblivion, there needs to be an earthquake grade 8 on the Richter scale or—as it has just happened—a discovery, in the most desolate mountains in Peru, of one of the largest mass graves in the history of the dirty war between the Peruvian army and the guerrilla movement Shining Path.

In OBLIVION, Lima could be any other Latin American city. Terrible things hide under its soil or in its streets full of carbon monoxide, in its bars, schools, hospitals and neighborhoods; but the country is not a hot item.

As the memory of the past is one of the topics which runs through most of my films, I intended, with OBLIVION, to celebrate, in a poetic manner, this forgotten city and its people.

A few years ago, a young man who worked as a waiter in an elegant restaurant gave me the inspiration to

attempt to discover my city. This young man, who I recognized after so many years away from Peru, told me how he managed to overcome with a smile the contempt he was exposed to at work. Others do it by making fun, quietly, of the class which oppresses them, remembering with pride that they have survived both economical crisis and terror organized by right and left (others entertain car drivers with pirouettes while they wait for a few coins).

OBLIVION doesn't scream, it whispers. OBLIVION doesn't sob; it just cries.

In OBLIVION a bird flies over this forgotten city and stops here and there; it flies again and finally becomes a crystal ball that a young man keeps in perfect balance, challenging anonymity.

Film Information

Directed by	Language	Country	Running Time
Heddy Honigmann	Spanish	Peru/Netherlands	93 minutes